32006L0106

ДИРЕКТИВА 2006/106/ЕО НА СЪВЕТА
от 20 ноември 2006 година
за адаптиране на Директива 94/80/ЕО за определяне на условията и реда за упражняване на правото да избират и да бъдат избирани в общински избори от гражданите на Съюза, пребиваващи в държава-членка, на която не са граждани поради присъединяването на България и Румъния

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Договора за присъединяване на България и Румъния ([1]), и по-специално член 4, параграф 3 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на България и Румъния, и по-специално член 56 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 56 от Акта за присъединяване, когато актове на институциите остават валидни след 1 януари 2007 г. и изискват адаптиране поради присъединяване, а необходимите адаптирания не са предвидени в Акта за присъединяване и приложенията към него, необходимите актове следва да се приемат от Съвета, освен когато Комисията е приела първоначалния акт.

(2) Заключителният акт на Конференцията, на която бе съставен Договорът за присъединяване, посочва, че високодоговарящите страни са достигнали политическо съгласие по редица адаптирания към приети от институциите актове, необходими по повод присъединяването, и са поканили Съвета и Комисията да приемат същите адаптирания преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да се отчете развитието в правото на Съюза.

(3) Следователно Директива 94/80/ЕО на Съвета от 19 декември 1994 г. за определяне на условията и реда за упражняване на правото да избират и да бъдат избирани в общински избори от гражданите на Съюза, пребиваващи в държава-членка, на която не са граждани ([2]), следва да бъде изменена съответно,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 94/80/ЕО се изменя съгласно приложението.

Член 2

1. Държавите-членки привеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за да се съобразят с настоящата директива, най-късно до датата на присъединяване на България и Румъния към Европейския съюз. Те незабавно изпращат на Комисията текста на тези разпоредби и таблицата на съответствието им с настоящата директива.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на разпоредбите от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила при условие и на датата на влизане в сила на Договора за присъединяване на България и Румъния.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 20 ноември 2006 година.

За Съвета

Председател

J. KORKEAOJA

([1]) ОВ L 157, 21.6.2005 г., стр. 11.
([2]) ОВ L 368, 31.12.1994 г., стр. 38.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА

ГРАЖДАНСКИ ПРАВА

31994 L 0080: Директива 94/80/ЕО на Съвета от 19 декември 1994 г. за определяне на условията и реда за упражняване на правото да избират и да бъдат избирани в общински избори от гражданите на Съюза, пребиваващи в държава-членка, на която не са граждани (ОВ L 368, 31.12.1994 г., стр. 38), изменена с:

— 31996 L 0030: Директива 96/30/ЕО на Съвета от 13 май 1996 г. (ОВ L 122, 22.5.1996 г., стр. 14),

— 12003 T: Акт относно условията за присъединяване и за промените на Договорите за присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33).

В приложението се добавя следното между вписванията за Белгия и Чешката република:

„*в България*:

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление“

и между вписванията за Португалия и Словения:

„*в Румъния*:

comuna, oraşul, municipiul, sectorul (numai în municipiul Bucureşti) şi judeţul.“